しょうひせいかつせきかん 消費生活に関する相談サービス

ではらない。 (日本語で対応) はいます。 (日本語で対応)

おかやまけんしょうひせいかつ 岡山県消費生活センター

【場所】

おかやましきたくみなみがた 岡山市北区南方2-13-1

岡山県総合福祉・ボランティア・NPO会館

きらめきプラザ 5F

TEL: 086-226-0999

【相談日・受付時間】

火曜日~日曜日 (祝日・年末年始を

除く) 9:00~16:30

Consumidor El centro de consultas al consumidor en

Consultas

al

de

El centro de consultas al consumidor en la provincia de Okayama ofrece la atención al cliente y la solución a los problemas relacionados con los productos y servicios (en japonés)

Centro de Consultas al Consumidor de la Provincia de Okavama

Dirección:

Servicio

5to.piso, Okayama-ken Sôgô Fukushi Borantia NPO Kaikan.

2-13-1 Minamigata, Kitaku,

Okayama-shi

Teléfono: 086-226-0999

Horario de atención:

Martes a domingo (excepto festivos y fin

de año) 9:00~16:30

ねかやまけんしょうひせいかつ 岡山県消費生活センター津山分室

【場所】

津山市山下53

岡山県美作県民局相談室内

TEL: 0868-23-1247

【相談日・受付時間】

げっようび きんようび しゅくじっ ねんまっねんし 月曜日~金曜日 (祝日、年末年始を除く) 9:00~12:00、13:00~17:00

また、お住まいの市町村役場の担当課でも 素が終え受け付けます。

詳しくは、答声前科炎場に問い合わせてください。(p.127参照)

Centro de Consultas al Consumidor de Tsuyama, Okayama.

Dirección:

Dentro de la oficina de Mimasaka Kenminkyoku de la Provincia de Okayama.

53 Sange, Tsuyama-shi Teléfono: 0868-23-1247

Horario de atención:

Lunes a Viernes (excepto festivos y fin de año) 9:00~12:00,

 $13:00\sim17:00$

También puede consultar en las oficinas de la municipalidad.

Para más información entre en contacto con cada municipalidad (ver pág.127)

家庭・仕事の悩み、心・からだの相 談サービス

#がやまけんだんじょきょうどうさんかくすいしん 岡山県男女共同参画推進センター (ウィズ センター)では、相談員が、さまざまな悩み ごとに日本語で対応します。

そうごうそうだん **総合相談**

家庭や職場の悩みなど様々な相談に応じる一般相談と、弁護士による法律相談、医師によるこころの相談などの特別相談を行っています (学科制 智能)

TEL: 086-235-3310 (直通)

- ☆ 介護士 (法律 相談) 第2・4 金曜日
 (予約制)
- ◇ seh (こころの相談) 第1・3 金曜日 (予約制)

岡山県男女共 同参画推進センター

【場片】 簡山市北区南方 2-13-1 簡山県 総合福祉・ボランティア・NPO会館 「きらめ きプラザ」 6F

TEL: 086-235-3307 (代)

【開館時間】 火曜日~土曜日 9:30~18:00

^{にちょうび} 日曜日 9:30~17:00

(月曜日・祝日・年末年始を除く)

Servicio de consultas sobre problemas de la salud, de la familia o del trabajo.

En el centro de promoción y cooperación para la convivencia entre varones y mujeres de la provincia de Okayama (también conocido como Centro WITH) los personales atienden a los diversos problemas y preocupaciones (en japonés).

Consultas generales

El Centro WITH atiende consultas de amplio rango, desde problemas personales del trabajo o de la familia hasta consultas especiales que deben ser atendidos por abogados para cuestiones legales o por médicos para problemas mentales.

La consulta es gratuita con previa reserva.

TEL:086-235-3310 (Línea directa)

♦ Consultas generales

De martes a sábado (excepto festivos y fin de año, año nuevo)

9:30 \sim 17:00 (Atención hasta las 16:30)

♦ Consultas legales (abogado)

Los viernes de 2º y 4º semana de cada mes (Necesario reservar)

♦ Consultas sobre salud mental (médico) Los viernes de 1º y 3º semana de cada mes (Necesario reservar)

Cómo contactar con el Centro WITH

Dirección:

6to.piso 「Kirameki Plaza」, Okayama ken Sôgô Fukushi Borantia NPO Kaikan 2-13-1 Minamigata, Kitaku, Okayama-shi

TEL: 086-235-3307

FAX: 086-235-3306

Horario de atención:

De martes a sábado $9:30\sim20:00$. Domingo $9:30\sim17:00$. (excepto lunes, festivos, fin de año)

あむだこくさいいりょうじょうほう AMDA国際医療情報センター(関西)

あがだこくさいいりょうじょうほう AMDA国際医療情報センターでは、在日 がいこくじん いりょう かん そうだん でん お 外国人などからの医療に関する相談を電話 で受け付けています。

「時間】月曜~金曜 9:00~17:00 でいあうけん こうだい こうしょうこくこ 【対応言語】英語、スペイン語、中国語 【相談電話】TEL: 050-3598-7574

日系人相談センター

(公財)海外日系人協会の日系人相談セン ターでは、在日日系人などからの日常生活、consultas para personas con orígenes せず、在留資格などについて相談を 受け付けています。

【時間】月曜~金曜 14:00~17:30 (土曜・日曜、祝祭日を除く) 【対応言語】ポルトガル語、スペイン語、 日本語

【電話】TEL: 045-211-1788 (直诵) 【訪問場所】横浜市中区新港2丁目 3-1 JICA横浜内

Centro de Información Internacional Médica AMDA (Kansai)

Este centro atiende consultas sobre la asistencia médica para extranjeros que residen en Japón por llamada telefónica.

Horario: lunes.~ viernes. 9:00~17:00 Idioma: Inglés, español, chino TEL: 050-3598-7574

Centro de consultas para aquellos con orígenes japoneses

La asociación de Nikkei y el centro de japoneses atiende consultas sobre el estilo de vida, trabajo v visado para aguellos residentes con orígenes iaponeses.

Horario:lunes~viernes.14:00~17:30 (excepto sábado, domingo, festivos) Idioma: portugués, español, japonés. TEL: 045-211-1788 (Direct line) Dirección: 2-3-1 shinkou, naka-ku, Yokohama-shi, JICA within Yokohama

JITCO研修生・技能実習生の母国語相談ホ Consultas en lengua nativa para ットライン

こうざい こくさいけんしゅうきょうりょくきこう (公財) 国際研修協力機構 (JITCO) で は、研修生・技能実習生からの相談を電話 で受け付けています。

たいおうげんご そうだん び 【対応言語と相談日】

・中国語、ベトナム語 毎週火曜、木曜、土曜 11:00~19:00

インドネシア語 毎週火曜、土曜 11:00~19:00

・英語、フィリピン語 毎週木曜 11:00~19:00 【電話】 フリータ・イヤル 0120-022332

いっぱんでんち 一般電話03-4306-1111

estudiantes internacionales JITCO

La Organización Internacional de Cooperación para la Formación en Japón (JITCO) atiende consultas de estudiantes e internos a través de llamada telefónica. Idiomas disponibles y horarios:

· Chino, vietnamita Martes, jueves, sábado 11:00~19:00

 Indonesio Martes, sábado 11:00~19:00

· Inglés, filipino Jueves 11:00~19:00 TEL (gratis): 0120-022332

TEL general: 03-4306-1111

外国人対象の無料相談サービス

外国人のための無料法律相談

(一財) 岡山県国際交流協会が岡山 へんごしかい きょうざい かいざい 弁護士会と 共催で開催します (予約が ひつよう おかやまべんごしかい べんごし ほうりつ もんだい 必要)。岡山弁護士会の弁護士が法律の問題 についてアドバイスをします。英語、中国語 ベトナム語他の通訳 (無料) が必要な場合は、 ***く ざい もう こ 予約の際に申し込んでください。

ばしょ おかやまこくさいこうりゅう 【場所】 岡山国際交流センター

【時間】 5月から 3 月までの まいつきだい かようび 毎月第1火曜日 13:00~16:00 毎月第3土曜日 10:00~13:00

たいおうげんご にほんご えいご ちゅうごくご【対応言語】 日本語、英語、中国語 ベトナム語、他

【費用】 無料

【相談時間】1時間

よやく そうだん び ぜんじつごご じ おかやま 【予約】相談日の前日午後4時までに、岡山 国際交流センター1F情報相談コーナー に来館または電話で予約をしてく ださい。予約は日本語か英語のみ。

【問合せ・相談の予約】TEL: 086-256-2914

法テラス多言語情報提供サービス

日本の法制度や弁護士会など関係機関を 紹介します。

【受付】月曜~金曜 9:00~17:00

【電話】0570-078377

【対応言語】英語、中国語、ポルトガル語、 スペイン語、韓国語、ベトナム語

Servicio de consultas gratuitas para extranieros

Consultas legales profesionales gratuitas para extranjeros

Este servicio está administrado por la Fundación de Intercambio Internacional en la prefectura de Okayama (OPIEF) junto con la Asociación de Abogados de Okayama (con previa cita). Los miembros de la Asociación de Abogados de Okayama serán quienes ofrezcan las consultas legales. Si necesita un intérprete del inglés, chino, vietnamita u otro idioma, solicítelo por teléfono previamente (gratuito) Lugar: Centro de Intercambio International de Okavama

Hora: primer martes 13:00-16:00, tercer sábado 10:00-13:00 de cada mes, excepto abril. Idiomas: Japonés, inglés, chino, vietnamita, etc.

*Consulte a OPIEF sobre otros idiomas. Coste: gratuito

Tiempo: 1 hora (10:00-11:00, 11:00-12:00 o 12:00-13:00)

Reserva: para reservar diríjase al Centro de Intercambio Internacional de Okayama, en la 1º planta, en el puesto de consultas antes de las 16:00 del día anterior a la consulta o llame por teléfono. La reserva sólo es viable en japonés o en inglés.

TEL: 086-256-2914

Servicio de Informaciones Legales Multilingüe "Hôterasu"

Le puede ofrecer información sobre el sistema legal de Japón e instituciones relacionadas como la Asociación de Abogados.

Horario: De lunes a Viernes 9:00~17:00

TEL: 0570-078377

Idioma: Inglés, chino, portugués, español, coreano, vietnamita.

おかやまこくさいこうりゅう 岡山国際交流センター

情報相談コーナー

簡単語の 一面山県内の観光、生活、日本語教室やその た他のいろいろな質問・相談に、(一財) 岡山県 三酸交流協会の職員が日本語と英語で たたえりゅうまなが、 国際交流協会の職員が日本語と英語で たたえます。

【場所】 岡山国際交流センター1F

【時間】 月曜日~土曜日

 $9:00{\sim}17:00$

(日曜日、12月29日~1月3日は休み)

【対応言語】日本語、英語

【問合せ】TEL: 086-256-2914

がいこくじん ざいりゅうむりょうそうだん 外国人のための在 留無料相談

◆間山国際交流センター1F

世ようほうそうだん
情報相談コーナー

【時間】毎月第1・第3土曜日10:00~12:00

びようむりょう

たいおうげんご にほんご | 対応言語】日本語

【問合せ】TEL: 086-256-2914

★おかやましがいこくじんそうごうそうだんまどぐち ●岡山市外国人総合相談窓口 おかやましきたくだいく ちょうめ (岡山市北区大供一丁目1-1)

ひよう むりょう

たいおうげんご にほんご【対応言語】日本語

【問合せ】

おかやましがいこくじんそうごうそうだんまどぐち岡山市外国人総合相談窓口

TEL: 086-803-1128

Centro de Intercambio Internacional de Okayama

Puesto de consultas informativas

Los empleados del centro les ofrecerá información, en inglés o en japonés, acerca del turismo, el estilo de vida y las clases de japonés que ofrecen en la provincia de Okayama, además de otras consultas o problemas que tenga.

Lugar: Centro de Intercambio Internacional de Okayama 1º planta.

Horario: De lunes a sábado, $9:00\sim17:00$. (cerrado los domingos y 29 diciembre ~3 de enero)

Idioma: japonés e inglés

TEL: 086-256-2914

Consultas de visado para extranjeros (gratuito)

Si tiene problemas con el visado, puede consultar al gestor.

◆ Centro de Intercambio Internacional de Okayama, 1º planta. Puesto informativo.

Horario: primer y tercer sábado 10:00 -12:00. Coste: gratuito

Idioma: japonés

TEL: 086-256-2914

◆ Consulta general para los residentes extranjeros de Ciudad de Okayama

(1-1-1 Daiku, Kita-ku, Okayama)

Horario: primer y segundo martes 10:00-12:00, tercer y cuarto martes 13:00-15:00 de cada mes.

Coste: gratuito

Idioma: japonés

30

Consulta: Consulta general para los residentes extranjeros de Ciudad de Okayama

TEL: 086-803-1128

おかやまけんがいこくじんそうだん 岡山県外国人相談センター

仕事、結婚、子どもの教がななど生活での ま。 困りごとについて各種相談できます。

【場所】岡山国際交流センター1F

【時間】月曜日~土曜日9:00~17:00 【対応言語】英語・中国語・韓国語・スペイン語、ポルトガル語・ベトナム語、他

【相談電話番号】TEL: 086-256-6052 フリーダイヤル 0120-007-173

[E-mail] <u>support@opief.or.jp</u> http://www.opief.or.jp/consulting/

外国人のための無料生活相談

おかやまざいじゅう ちゅうごくじん 岡山在住の中国人、ブラジル人、ベトナム人、フィリピン人、韓国人、の一般 生活相談に応じます。

【場所】 岡山国際交流センター1F 【時間】

 ・中国語・ポルトガル語

 **P国語・ポルトガル語

 **Pのきない
 **Pのきない

 毎月第1・第3土曜日
 9:00~13:00

 **Pのきない
 **Pのきない

 毎月第2・第4水曜日
 13:00~17:00

 **Pのきない
 **Pのきない

 **Pのきない
 **Pのきない

 **Pのきない
 Pののでは、Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pののでは、**Pのので

 タガログ語 ^{*いつきだい もくようび} 毎月第3木曜日 10:00~14:00

・韓国語

まいつきだい すいようび 毎月第4水曜日 13:00~17:00

そうだんでんわばんごう といあわ 【相談電話番号・問合せ】

TEL: 086-256-2914

Centro de consultas internacionais de Okayama

Ofrecemos consultas sobre asuntos de la vida diaria como el trabajo, el matrimonio, la educación de niños, etc.

Lugar: Centro de Intercambio Internacional de Okayama 1º planta. Horario: de lunes a sábado 9:00-17:00 Idiomas: inglés, chino, coreano, vietnamita, español, portugués, etc. Servicio de consultas por teléfono:

TEL: 086-256-6052

0120-007-173

E-mail: support@opief.or.jp

Consultas multilingüe

Atendemos consultas sobre el estilo de vida a los residentes chinos, brasileños, filipinos, coreanos, vietnamitas que viven en Okayama. Lugar: Centro de Intercambio Internacional de Okayama 1º planta. Horario:

En chino o portugués:

 $1^{\rm o}$ y $3^{\rm o}$ semana sábados $9:00\sim13:00$ $2^{\rm o}$ y $4^{\rm o}$ semana miércoles $13:00\sim17:00$ (cerrado fin de año)

En vietnamita:

 1° y 3° semana sábados $9:00\sim13:00$

En tagalog:

 3° semana jueves $10:00\sim14:00$

En coreano:

 4° semana miércoles $13:00 \sim 17:00$ Servicio de consultas por teléfono TEL: 086-256-2914



おかやましがいこくじんしみんのたってうだんまどくらる山市外国人市民の方の相談窓口

日常生活の相談や行政手続きの案内な そうだん おう どの相談に応じます。

まかやましがいこくじんそうごうそうだんまどぐち ◆岡山市外国人総合相談窓口

【場所】 岡山市役所本 庁舎 1階
おかやましまたくだいく
(岡山市北区大供一丁目1-1)

【問合せ】TEL: 086-803-1128

E-mail: kokusaika@city.okayama.lg.jp https://www.city.okayama.jp/kurashi/0 000012926.html

◆国際課

【場所】簡単記述及大供一寸自1-1 簡単市投資。

【時間】月曜~金曜

9:00~12:00、13:00~16:00 (祝日、12月29日~1月3日を除く) たいおうげんご 英語・中国語・韓国語

【問合せ】TEL: 086-803-1112

◆友好交 流サロン

【場所】 聞山市北区 幸 町 10-16 にはなり 西川アイプラザ 4階

たいおうげんご えいご ちゅうごくご かんこくご 対応言語】英語・中国語・韓国語

【 問合 せ 】 TEL : 086-234-5882 https://www.city.okayama.jp/shisei/00000 12991.html

Consultas para residentes extranjeros en Okayama

Ofrece consultas sobre la vida diaria y sobre procedimientos administrativos.

◆ Consulta general para los residentes extranjeros de Ciudad de Okayama

Lugar: 1º planta, Oficina de atención ciudadana de Okayama

(1-1-1 Daiku, Kita-ku, Okayama)

Horario: de lunes a viernes 9:00-16:00 (excepto días festivos y de 29 de Dec. a 3 de Ene.)

Idiomas: inglés, chino, vietnamita, coreano

TEL: 086-803-1128

 $E\text{-}mail: \underline{kokusaika@city.okayama.lg.jp}$

◆Departamento Internacional

Lugar: International Affairs Division (Okayama City Hall, 2F) 1-1-1 Daiku, Kita-ku Horario: lunes a viernes

 $9:00{\sim}12:00,\ 13:00{\sim}16:00$ (excepto festivos, 29 diciembre ~ 3 enero)

Idioma: inglés, chino, coreano TEL: 086-803-1112

◆ Sala de Intercambio Internacional (Yuko Koryu Salon)

Lugar: Nishigawa Ai Plaza, 4F, 10-16 Saiwai-cho, Kita-ku

Horario:

Martes a viernes $10:00\sim20:00$ Sábado y domingo $10:00\sim18:00$ (excepto festivos, si coincide con lunes el día siguiente también es festivo. 2° semana domingos, 28 de diciembre a 4 de enero)

Idioma: inglés, chino, coreano.

TEL: 086-234-5882



くらしき たかはしがわりゅういきがいこくじんそうだんまどぐち 倉敷・高梁川流域外国人相談窓口

【場所】倉敷市で中新田640番地)

【時間】月曜~金曜 9:00~17:00 (祝日、12月29日~1月3日を除く)

【対応言語】 英語・神国語・ベトナム語・ 韓国語・ポルトガル語・スペイン語・ネパール語・フィリピン語・インドネシア語・ ヒンディー語・タイ語・フランス語・ロシア語、ミャンマー語・ウクライナ語

【問合せ】TEL: 086-426-3014

http://wp.welltool.jp/kurakoku/ そうじゃしがいこくじんそうだんまどぐち **総社市外国人相談窓口**

【場所】総社市市民生活部人権・まちづく り課(総社市中央1丁目1-1)

【時間】月曜~金曜 8:30~17:15 (祝日、12月29日~1月3日を除く) 【対応言語】ポルトガル語・スペイン語 英語・中国語・ベトナム語

【問合せ】TEL: 0866-92-8242

E-mail:

jinken-machi@city.soja.okayama.jp

通訳ボランティア(多文化共生コミュニケーションサポーター)派遣

【問合せ】

いちざい おかやまけんこくさいこうりゅうきょうかい (一財) 岡山県国際交流協会

 $\mathrm{TEL}: 086\text{-}256\text{-}2914$

(月曜~土曜日 9:00~17:00)

Ventanilla de consulta para extranjeros en la ciudad de Kurashiki y la cuenca del área del río Takahashi

Lugar

Ayuntamiento de Kurashiki, 1er piso, ventanilla No. 19 (Kurashiki-shi, Nishinakashinden, 640)

Horario

de lunes a viernes, de 9.00 a 17.00 (excepto feriados y fin de año)

Idiomas

inglés, chino, vietnamita, coreano, portugués, español, nepalés, filipino, indonesio, hindi, tailandés, francés, ruso ,birmano y ucraniano.

Más información TEL: 086-426-3014

Ventanilla de consulta para extranjeros en la ciudad de Soja

Lugar

Sección de derechos humanos y desarrollo urbano, departamento de vida ciudadana (Soja-shi, Chuo, 1 Chome, 1-1)

Horario

de lunes a viernes, de 8:30 a 17:15 (excepto feriados y fin de año)

Idiomas

Portugués, español, inglés , chino y vietnamita

Más información TEL:0866-92-8242

Intérpretes voluntarios (Multicultural Coexistence Communication Support)

OPIEF ofrece intérpretes voluntarios a colegios, ayuntamientos, organizaciones administrativas y a hospitales. El coste es gratuito.

Para más información contacte con:

Fundación de Intercambio

Internacional de Okayama

TEL: 086-256-2914

(lunes a sábado 9 : $00 \sim 17 : 00$)